



中華人民共和國香港特別行政區政府教育局

Education Bureau

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

The People's Republic of China

本局檔號 Our Ref. : EDB(RP) EDB(RP)3410/41/12 (1)
來函檔號 Your Ref. :

電話 Telephone : 2892 6534
傳真 Fax Line : 3582 4002

26 October 2012

To: Heads of Government, Aided, Caput and
Direct Subsidy Scheme Secondary Schools

Dear Principals,

**Medium of Instruction for Secondary Schools
Sharing Session on
A Whole-school Approach to Language across the Curriculum**

This circular letter is to invite heads and teachers of secondary schools to participate in the sharing session scheduled for **24 November 2012 (Saturday)** on supporting the implementation of the fine-tuned medium of instruction (MOI) arrangements for secondary schools.

Arrangements for the sharing session

The Education Bureau (EDB) commissioned The University of Hong Kong (HKU) to conduct a series of professional development programmes in the 2011/12 school year to support teachers teaching non-language subjects in the English medium (EMI) and to train resource teachers in implementing language across the curriculum at their schools. Through supporting teachers and schools, HKU has identified practices and experiences worthy of dissemination. A sharing session is hence jointly organised by the EDB and HKU as follows:

Theme : A Whole-school Approach to Language across the Curriculum

Date : 24 November 2012 (Saturday)

Time : 9:15 am – 12:15 pm

Venue : Lecture Theatre 1, Meng Wah Complex
The University of Hong Kong
Pokfulam Road, Hong Kong
(Campus map URL: <http://www.maps.hku.hk/>)

The sharing session is composed of two parts. In the first part, Dr Angel LIN, Associate Dean (Learning and Teaching) cum Associate Professor, Faculty of Education, HKU, will give a keynote speech on *Language across the Curriculum: What is it? Why is it important? How can it be implemented?* The second part is a parallel experience sharing session by school teachers who have attended the professional development programmes. They will share on using English as the MOI in the key learning areas of Mathematics Education, Science Education and Personal, Social & Humanities Education as well as in implementing language across the curriculum. Please refer to the Annex for details of the programme.

Enrolment

As the sharing session is on non-language subjects as well as language across the curriculum, **both non-language subject and English language subject teachers are encouraged to attend.** Enrolment is through the Training Calendar System of the EDB (<http://tcs.edb.gov.hk> with Course Code: ECP020120055) **from 29 October 2012 (Monday) to 22 November 2012 (Thursday).** All applications will be processed on a first-come, first-served basis. Results will be sent to individual applicants through the TCS. Similar to the practice adopted in the previous MOI training events, teachers who have attended this session will be counted towards the completion of three hours of the 15 hours of EMI-related continuous professional development activities every three years as stipulated in paragraph 3.35(d) of the Education Commission's *Report on Review of Medium of Instruction for Secondary Schools and Secondary School Places Allocation* issued in December 2005.

In the event of a public announcement by the EDB that all schools are to be closed as a result of adverse weather conditions (e.g. tropical cyclone or rainstorm), the sharing session will be postponed until further notice.

Enquiries

For enquiries on the event and enrolment, please contact officers of the EDB (Ms Mandy LI on 2892 6625, Mr Raymond CHEUNG on 2892 6608 or Ms Winnie LEUNG on 2892 6534). For enquiries on access to the venue, please contact HKU (Ms Aouda LI on 2859 1935).

(Ruby SHEUNG)
for Secretary for Education

**Medium of Instruction for Secondary Schools
Sharing Session on
A Whole-school Approach to Language across the Curriculum**

Date	24 November 2012 (Saturday)	日期	二零一二年十一月二十四日(星期六)
Time	9:15 am – 12:15 pm	時間	上午九時十五分至下午十二時十五分
Venue	Lecture Theatre 1, Meng Wah Complex, The University of Hong Kong, Pokfulam Road, Hong Kong (Campus map URL: http://www.maps.hku.hk/) (Car parking is not available.)	地點	香港薄扶林道 香港大學 明華綜合大樓 T1 演講廳 (校園地圖網址: http://www.maps.hku.hk/) (場地不提供泊車設施)
Medium	English	語言	英語

Programme 程序:

9:15 am – 9:30 am	Registration 簽到	
9:30 am – 9:50 am	<i>Opening Remarks and Keynote Speech 開幕致辭及專題演講</i> (Please be seated 10 minutes before the session starts 請於十分鐘前入座)	
	<u>Opening Remarks cum Presentation of Certificate of Appreciation</u> Professor Stephen ANDREWS, Dean, Faculty of Education, The University of Hong Kong Ms Jessie WONG, Deputy Secretary, Education Bureau	開幕致辭暨頒發感謝狀 香港大學 教育學院院長 顏哲思教授 教育局 副秘書長 王學玲女士

<p>9:50 am – 10:45 am</p>	<p><u>Keynote Speech</u></p> <p><i>Language across the Curriculum: What is it? Why is it important? How can it be implemented?</i></p> <p>Speaker: Dr Angel LIN, Associate Dean (Learning and Teaching) cum Associate Professor, Faculty of Education, The University of Hong Kong</p>		<p><u>專題演講</u></p> <p><i>甚麼是跨課程語文學習？其重要性何在？如何在校內推行？</i></p> <p>講者：香港大學教育學院副院長(教學)暨副教授 練美兒博士</p>		
<p>10:45 am – 11:15 am</p> <p style="text-align: center;">Break 休息</p>					
<p>11:15 am – 12:15 pm</p> <p style="text-align: center;"><i>Parallel Experience-sharing Sessions 經驗分享環節</i></p>					
<p>Mathematics Education</p> <p><u>Title:</u> Learner Empowerment: Maximising Student Talk and Engagement through Learning the Language of Mathematics</p> <p><u>Speakers:</u> Ms Winnie W Y SITT, <i>St Antonius Girls' College</i> and Ms Helen C L MA, <i>Shek Lei Catholic Secondary School</i></p> <p><u>Convenor:</u> Dr Ida MOK, HKU</p>		<p>Science Education</p> <p><u>Title:</u> Teachers' Reflective Sharing on Teaching Junior Secondary Science Using English as the Medium of Instruction</p> <p><u>Speakers:</u> Mr CHEUNG Chun Pong, <i>Yuen Long Catholic Secondary School</i> and Mr POON Kam Lun, <i>Lui Cheung Kwong Lutheran College</i></p> <p><u>Convenor:</u> Dr Alice WONG, HKU</p>		<p>Personal, Social & Humanities Education</p> <p><u>Title:</u> Raising Language Awareness through Teaching and Learning - "Starbucks as a Case of Economic Globalisation"</p> <p><u>Speaker:</u> Mr LEUNG Chak Ho, <i>CCC Heep Woh College</i></p> <p><u>Convenor:</u> Dr Tammy KWAN, HKU</p>	<p>Language across the Curriculum</p> <p><u>Title:</u> Case Sharing on Whole-school Approach to Language across the Curriculum</p> <p><u>Speakers:</u> Ms Fion K Y TAM, Mr KONG Siu Wing and Ms LEONG Yuk Ping, <i>Hoi Ping Chamber of Commerce Secondary School</i></p> <p><u>Convenor:</u> Dr Angel LIN, HKU</p>

	<p>數學教育學習領域</p> <p><u>題目：</u> 提升學習者的能力：透過數學語言的學習，使學生多說話及多參與</p> <p><u>講者：</u> 聖安當女書院 薛穎儀女士 及 石籬天主教中學 馬鑽潁女士</p> <p><u>主持：</u> 香港大學 莫雅慈博士</p>	<p>科學教育學習領域</p> <p><u>題目：</u> 使用英語教授初中科學科 - 老師的反思和分享</p> <p><u>講者：</u> 元朗天主教中學 張振邦先生 及 路德會呂祥光中學 潘錦麟先生</p> <p><u>主持：</u> 香港大學 黃小玲博士</p>	<p>個人、社會及人文教育學習領域</p> <p><u>題目：</u> 透過「以星巴克為例的經濟全球化個案」的教與學，示範如何提升對語文的認識</p> <p><u>講者：</u> 中華基督教會協和書院 梁澤豪先生</p> <p><u>主持：</u> 香港大學 關艷蓮博士</p>	<p>跨課程語文學習</p> <p><u>題目：</u> 全校參與模式的跨課程語文學習個案分享</p> <p><u>講者：</u> 旅港開平商會中學 譚潔盈女士、鄺兆榮先生 及 梁玉冰女士</p> <p><u>主持：</u> 香港大學 練美兒博士</p>
--	--	---	--	--